

2024

HINDI — GENERAL

Paper : SEC-B-1 and SEC-B-2

The figures in the margin indicate full marks.

*Candidates are required to give their answers in their own words
as far as practicable.*

SEC-B-1

(Anuvad : Siddhant aur Pravidhi)

Full Marks : 80

(अनुवाद : सिद्धांत और प्रविधि)

1. निम्नलिखित वस्तुनिष्ठ प्रश्नों के उत्तर दीजिए :

2×10

- (क) अनुवाद कार्य की किन्हीं दो आवश्यकताओं का उल्लेख कीजिए।
- (ख) 'Translation' शब्द लैटिन और अंग्रेजी भाषा के किन शब्दों का योग है?
- (ग) 'गीतांजलि' का प्रकाशन वर्ष क्या है? इसके रचनाकार का नाम लिखिए।
- (घ) सफल अनुवादक के किन्हीं दो गुणों का उल्लेख कीजिए।
- (ङ) अनुवाद के कितने प्रकार होते हैं? किसी एक प्रकार का नाम लिखिए।
- (च) अनुवाद प्रक्रिया के कितने चरण होते हैं? किसी एक चरण का नाम लिखिए।
- (छ) 'Circular' और 'Enclosure' के हिन्दी रूप लिखिए।
- (ज) 'क्षतिपूर्ति' और 'सत्यापन' का अंग्रेजी रूप लिखिए।
- (झ) पारिभाषिक शब्दावली के किन्हीं दो महत्त्वों का उल्लेख कीजिए।
- (ञ) 'विज्ञापन' की दो विशेषताओं का उल्लेख कीजिए।

2. किन्हीं चार प्रश्नों के संक्षिप्त उत्तर दीजिए :

5×4

- (क) 'बहुभाषी समाज में अनुवाद का महत्व' पर संक्षिप्त टिप्पणी लिखिए।
- (ख) 'विश्वप्रपंच की भूमिका' की समीक्षा कीजिए।
- (ग) अनुवाद प्रक्रिया में द्विभाषिक की भूमिका पर संक्षिप्त टिप्पणी लिखिए।
- (घ) 'अधिसूचना' पर टिप्पणी लिखिए।

Please Turn Over

(ङ) पर्यावरण संरक्षण के लिए एक संकल्प प्रस्ताव की रूपरेखा बनाइए।

(च) 'ज्ञापन' का एक उदाहरण प्रस्तुत कीजिए।

3. निम्नलिखित में से किन्हीं चार प्रश्नों के उत्तर दीजिए :

10×4

(क) अनुवाद का स्वरूप स्पष्ट करते हुए अनुवाद कार्य की आवश्यकता पर प्रकाश डालिए।

(ख) कार्यालयी अनुवाद की सीमाओं पर विचार करते हुए अनुवादक की भूमिका का निर्धारण कीजिए।

(ग) 'ज्ञापन' का अर्थ स्पष्ट करते हुए इसकी विशेषताओं का उल्लेख कीजिए।

(घ) अनुवाद प्रक्रिया के विभिन्न चरणों की विवेचना कीजिए।

(ङ) पारिभाषिक शब्दावली निर्माण के सिद्धांतों का उल्लेख कीजिए।

SEC-B-2**(Drishya-Shravya Maadhyam Lekhan)****Full Marks : 80****(दृश्य-श्रव्य माध्यम लेखन)**

1. निम्नलिखित वस्तुनिष्ठ प्रश्नों के उत्तर दीजिए :

2×10

- (क) जनसंचार के किन्हीं दो दृश्य माध्यमों के नाम लिखिए।
- (ख) साक्षात्कार के किन्हीं दो प्रकारों का नामोल्लेख कीजिए।
- (ग) 'सुजाता' फिल्म के दो अभिनेताओं के नाम लिखिए।
- (घ) संचार माध्यमों में प्रयुक्त भाषा की किन्हीं दो विशेषताओं का उल्लेख कीजिए।
- (ङ) 'आकाशवाणी' भारत सरकार के किस मंत्रालय के अन्तर्गत है एवं इसकी स्थापना कब हुई थी?
- (च) रेडियो के आविष्कारक कौन हैं एवं भारत में पहला रेडियो प्रसारण कब हुआ?
- (छ) भारत विभाजन पर आधारित किसी एक धारावाहिक का नाम बताइए। इसके निर्देशक कौन थे?
- (ज) टेलीविजन पर प्रसारित होनेवाले किन्हीं दो हिंदी धारावाहिकों के नाम बताइए।
- (झ) 'शतरंज के खिलाड़ी' कहानी के लेखक एवं उस पर बनी फिल्म के निर्देशक का नाम लिखिए।
- (ञ) समाचार लेखन की प्रक्रिया के किन्हीं दो चरणों का उल्लेख कीजिए।

2. किन्हीं चार पर टिप्पणी लिखिए :

5×4

- (क) रेडियो विज्ञापन।
- (ख) पटकथा लेखन की चुनौतियाँ।
- (ग) फिल्म समीक्षा।
- (घ) दृश्य माध्यमों में प्रयुक्त भाषा।
- (ङ) टेलीविजन की लोकप्रियता के कारण।

3. किन्हीं चार प्रश्नों के उत्तर लिखिए :

10×4

- (क) दृश्य-श्रव्य माध्यम में रूपांतरण एवं उसकी तकनीक पर प्रकाश डालिए।
 - (ख) 'सुजाता' फिल्म की समीक्षा कीजिए।
 - (ग) रेडियो नाटक लेखन की प्रक्रिया पर प्रकाश डालिए।
 - (घ) संचार माध्यमों में प्रयुक्त भाषा की विस्तृत विवेचना कीजिए।
 - (ङ) साक्षात्कार की प्रक्रिया का उल्लेख करते हुए उसकी सीमाओं पर प्रकाश डालिए।
-